

## المستخلص

إلفى دوي ساري يانتي، رقم التسجيل ٢٠٢٠٤٠١٠١٨. تحت موضوع الموسيقى في النظم "تحفة القاصي والداني في ترجمة الشيخ محمد نووي بن عمر البنتني" للشيخ الحاج زلفى مصطفى (دراسة عروضية و قوافية). البحث العملي. قسم اللغة العربية وآدابها، الجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح فالمانج، ١٤٤٥ هـ / ٢٠٢٤ م.

يتدبر هذا البحث نظم "تحفة القاصي والداني لزلفى مصطفى من حيث علم العروض والقوافي. النظم هذا يشرح عن حياة الشيخ نووي البنتني، تخصص نهضة العلماء وتحديات الدعوة الإسلامية في ذلك الوقت الذي ضربه الاستعمار والحركة الوهابية. علم العروض هو العلم الذي يناقش أنماط الشعر العربي لمعرفة الأوزان الصحيحة والخاطئة. فالشعر لا ينفصل عن قواعده، كما أن هذا النظم لا ينفصل عن قواعد علم العروض والقوافي. وهذا العلم يدبر الجمال والصدق في صنع النظم ويحدد أسماء البحر والزحاف والعلل في كل بيت، أما العلم القوافي فيحدد حروف القافية وحركاتها وأنواعها وعيوبها في النظم. يستخدم في هذا البحث المنهج النوعي، حيث يتم جمع البيانات من نص النظم تحفة القاصي والداني. ثم تم تحليل البيانات التي تم الحصول عليها باستخدام دراسات عروض وقوافي العلمية. وأما خلاصة هذا البحث في النظم يتكون من بحر الرجز وفيه الزحافان إما مفرد وإما مزدوج. فالمفرد يجد الخبن والطبي. والمزدوج يجد الخبل. كذلك في نظم والعلة إما بالتقص. فبالنقص يجد القطع. ولا يجد فيه العلل بالزيادة. ويحتوي نظم تحفة القاصي والداني على ٣ أشكال من القافية، وهي بعض الكلمات وكلمة واحدة وكلمتان. عدا عن ذلك، فإن أنواع القافية هي: أولاً، اسم قافية يتكون من ثلاثة أسماء، وهي المتراكب والمتدارك والمتواتر. ثانياً: حرف القافية يتكون من ٤ حروف، وهي الرّوي والوصل والتأسيس والخروج. ثالثاً، تتكون الحركات القافية من ٤ حركات، وهي المجرى والنفاد والرس والتوجيه. رابعاً، هناك نوعان من القافية، وهما قافية مطلقة وقافية مقيدة. وأخيراً، ولا يجد عيوب القافية في نظم تحفة القاصي والداني.

الكلمات الأساسية: تحفة القاصي والداني، زلفى مصطفى، عروضية، قوافية.

## ABSTRACT

**Name:** Elva Dwi Sari Yanti, NIM 202401018. **Papper with the title** *Musicalization in Nazam Tuhfatul Qashi Wa Dani Fi Tarjamati Syekh Muhammad Nawawi Ibn 'Umar Banten by KH Zulfa Mustofa (Dirasah Arudhiyah Wa Qawafiyah)*. The Scientific Research. Arabic language and literature. Raden Fatah State Islamic University Palembang, 2024 M/1446 H.

This research examines the nazam Tuhfatul Qashi wa Dani by Zulfa Musthofa from the perspective of arudh and qawafi science. Nazam Tuhfatul Qashi wa Dani explained the life of Sheikh Nawawi Banten, the privileges of Nahdlatul Ulama, and the challenges of Islamic preaching at that time which was hit by colonialism and the Wahabi movement. Arudh science is a science that discusses Arabic poetry patterns to find out the right and wrong wazan. Poetry cannot be separated from its rules, as well as this nazam which cannot be separated from the rules of the science of arudh and qawafi. This science will measure the beauty and truth in making the nazam and determine the names of bahr, zihaf and illah in each verse, while qawafi science determines the letters, vowels, types and defects of the qafiyah in the nazam. This type of research uses a qualitative descriptive method, where data collection is obtained from the Nazam text Tuhfatul Qashi wa Dani. Then the data obtained was analyzed using Arudh wa Qawafi's scientific studies. The results of the research can be concluded that the Tuhfatul Qashi wa Dani nazam uses bahar rajaz and there are two zihaf, namely mufrad and muzdawaj. The zihaf mufrad consists of khaban and tay, while the zihaf muzdawaj is khabal. Apart from that, there is 'illat naqas, namely qata' and there is no 'illat ziyadah. Meanwhile, there are 3 forms of qafiyah used in Nazam Tuhfatul Qashi wa Dani, namely partial words, one word and two words. Apart from that, there are also types of qafiyah, namely: first, there are 3 names for qafiyah, namely mutarakib, mutadarik and mutawatir. Second, the qafiyah letter has 4 letters, namely rawi, washal, ta'sis and khuruj. Third, there are 4 harakat qafiyah, namely mujra, nafadz, rass and taujih. Fourth, there are two types of qafiyah, namely qafiyah mutlaqah and qafiyah muqayyadah. And finally, there is no defect in qafiyah in the nazam Tuhfatul Qashi wa Dani.

**Keywords:** *Tuhfatul Qashi wa Dani, Zulfa Musthofa, Arudh, Qawafi.*